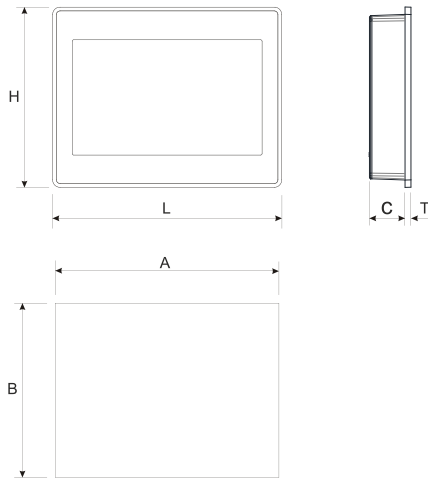


eSMART107

Dimension-Cut out/ Abmessungen-Einbauausschnitt/ Dimension-Decoupe/ Dimensiones-Seccion/ Dimensioni-Forature



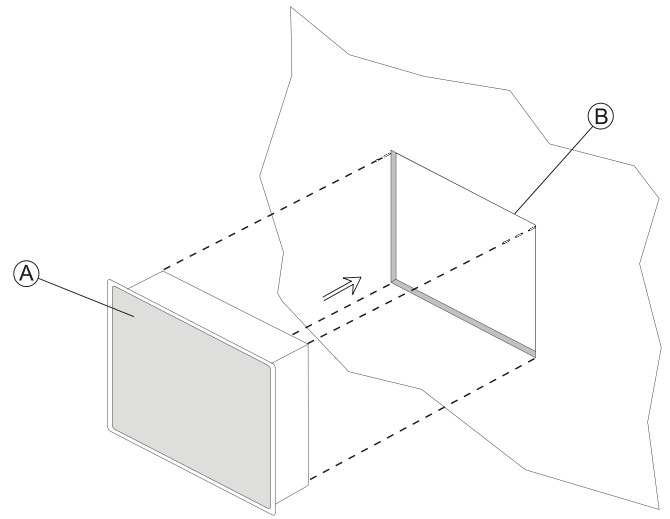
Model	A	B	C	H	L	T
eSMART107	176mm/06.90"	136mm/05.35"	29mm/01.14"	147mm/05.79"	187mm/07.36"	5mm/00.19"

Model	CSD	CSD2
eSMART107	600mm/23.62"	450mm/17.71"

CSD = Minimum Compass Safe Distance of standard compass/ Minimum sicherer Entfernung von der Norm Kompass/ Distance minimale de sécurité du compas/ Distancia mínima de seguridad de la brújula/ Minima distanza di sicurezza dalla bussola standard
CSD2 = Minimum Compass Safe Distance of steering compass, standby steering compass, emergency compass/ Minimaler Sicherheitsabstand vom Steuerstand Kompass, Kompass Stand-by, Notfall Kompass/ La distance minimale de sécurité du compas, compas stand-by, boussole de secours/ Distancia mínima de seguridad desde el compás, el compás de espera, brújula de emergencia/ Minima distanza di sicurezza dalla bussola di rotta, bussola standby, bussola di emergenza

1

Fixing bracket/ Befestigung/ Monter et serrer les étriers/ Piezas de sujeción/ Fissaggio supporti



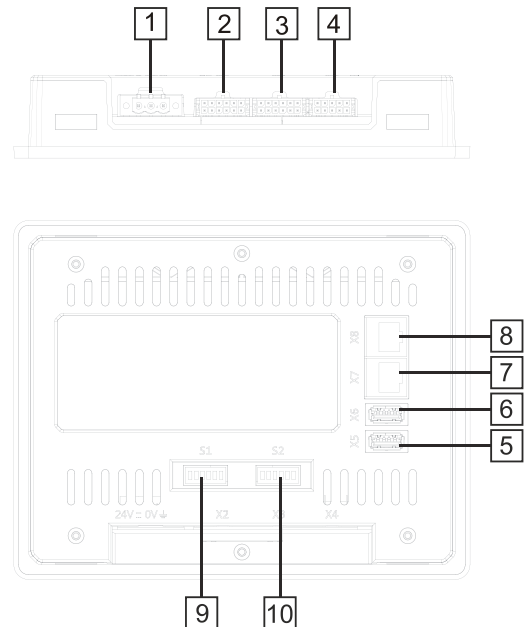
(A) eSMART107

(B) Installation cut-out/ Einbauausschnitt/ Decoupe de montage/ Seccion para montaje/ Foratura per il montaggio

MANESMA107U001 V.1.06

2

Rear view/ Rückansicht/ Face arriere/ Vista posterior/ Vista posteriore



- ① Power supply (11-30Vdc)
- ② RS422/485 + CAN (COM2 / CAN0)
- ③ RS422/485 + CAN (COM3 / CAN1)
- ④ RS232 + RS232 (COM1 / COM4)
- ⑤ USB
- ⑥ USB
- ⑦ ETH0 - 10/100/1000Mbit/s
- ⑧ ETH1 - 10/100Mbit/s
- ⑨ RS485 + CAN port configuration
- ⑩ RS485 + CAN port configuration

3

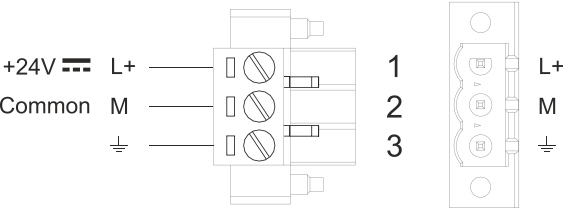
4

Tightening torque: 75 Ncm
Anzugsdrehmoment: 75 Ncm
Couple de serrage: 75 Ncm
Par de apriete: 75 Ncm
Coppia di serraggio: 75 Ncm

Power supply/ Spannungsversorgung/ Alimentatio/ Alimentacion de corriente/ Alimentazione



Extra low voltage power supply / Limited power source.
Kleinspannung Stromversorgung / Limitierte Stromquelle.
Alimentation de voltage extra bas / tension d'alimentation limitée.
Fuente de alimentación de extra baja tensión / Tensión limitada.
Alimentatore a bassissima tensione di sicurezza / sorgente di potenza limitata.



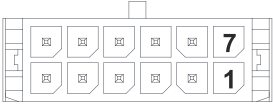
DC Power Connector - AWG24 wire size - R/C Terminal Blocks (XCFR2), Female pitch 5.08mm, torque 4.5 lb-in (50Ncm)
DC Spannungs клемме - AWG24 Drahtstärke - R/C Terminal Block (XCFR2), weibloch Teilung 5.08mm, Drehmoment 4.5 lb-in (50Ncm)
Alimentateur DC - AWG24 taille de fil - Blockages terminales R/C (XCFR2), terrain Femme 5.08mm, couple 4.5 lb-in (50Ncm)
Conector de alimentacion - AWG24 tamaño del cable - R/C Regleta de Tornillos (XCFR2), el tono femenino 5.08mm, par de apriete 4.5 lb-in (50Ncm)
Connettore di alimentazione - dimensione cavi AWG24 - R/C morsetti (XCFR2), femmina passo 5.08mm, coppia 4.5 lb-in (50 Ncm)



Don't open the panel rear cover when the power supply is applied.
Das Bediengerät nicht unter Spannung öffnen.
N'ouvrez pas le couvercle arrière avec le pupitre sous tension.
No abra la parte posterior del terminal cuando esté conectado a tensión.
Non aprire l'involucro dei pannelli quando sono alimentati.

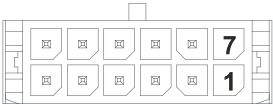
MANESMA107U001 V.1.06

RS485 (ref. X2 - X3)



Terminal and contact 43025-1200 and 43030-0001 MOLEX
Terminal und Kontakt
terminal et contact
terminal y contacto
Morsetto e contatto

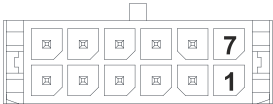
Reference	Pin	Description
X2 RS485 (COM2)	1	Used by CAN
	2	
	3	
	4	
	5	Reserved
	6	
	7	GND
	8	Reserved
	9	Y (TX+)
	10	Z (TX-)
	11	A (RX+)
	12	B (RX-)



Terminal and contact 43025-1200 and 43030-0001 MOLEX
Terminal und Kontakt
terminal et contact
terminal y contacto
Morsetto e contatto

Reference	Pin	Description
X3 RS485 (COM3)	1	Used by CAN
	2	
	3	
	4	
	5	Reserved
	6	
	7	GND
	8	Reserved
	9	Y (TX+)
	10	Z (TX-)
	11	A (RX+)
	12	B (RX-)

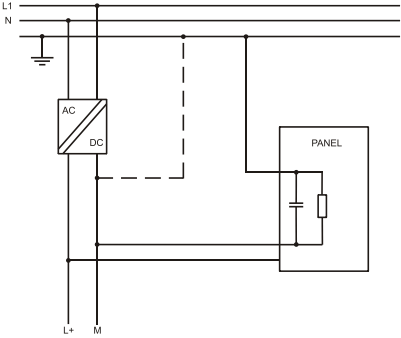
CAN (ref. X2 - X3)



Terminal and contact 43025-1200 and 43030-0001 MOLEX
Terminal und Kontakt
terminal et contact
terminal y contacto
Morsetto e contatto

Reference	Pin	Description
X2 CAN0	1	GND
	2	Reserved
	3	CAN-H
	4	CAN-L
	5	Reserved
	6	Used by RS485
	7	
	8	
	9	
	10	Used by RS485
	11	
	12	

MANESMA107U001 V.1.06



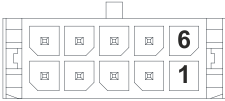


Ensure that the power supply has enough power capacity for the operation of the equipment.
Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung genügend Leistungskapazität für den Betrieb des Gerätes aufweist.
Assurez vous que votre alimentation possède suffisamment de puissance pour le pupitre.
Asegúrese que la fuente de alimentación tiene suficiente capacidad para operar con el equipo.
Verificare che l'alimentatore sia in grado di erogare la potenza necessaria per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

Connections/ Anschlüsse/ Raccordements/ Conexiones/ Collegamenti

The kit supplied with the panel contains the terminals and the contacts for wiring.
Das mit der Schalttafel gelieferte Kit enthält die Klemmen und die Kontakte für die Verdrahtung.
Le kit fourni avec le panneau contient les bornes et les contacts pour le câblage.
El kit suministrado con el panel contiene los terminales y los contactos para el cableado.
Nel kit fornito assieme all'apparecchiatura sono presenti i morsetti ed i contatti per il cablaggio.

RS232 (ref. X4)



Terminal and contact 43025-1000 and 43030-0001 MOLEX
Terminal und Kontakt
terminal et contact
terminal y contacto
Morsetto e contatto

Reference	Pin	Description
X4 RS232 (COM1)	1	GND
	2	TxD
	3	RxD
	4	RTS
	5	CTS
X4 RS232 (COM4)	6	GND
	7	TxD
	8	RxD
	9	RTS
	10	CTS

MANESMA107U001 V.1.06

RS485 - CAN port configuration (ref. S1 - S2)

Reference	Pos	Description
S1	1	CAN0 termination
	2	CAN0 termination
	3	RS485 half duplex
	4	RS485 half duplex
	5	RS485 termination (COM2)
	6	RS485 termination (COM2)
S2	1	CAN1 termination
	2	CAN1 termination
	3	RS485 half duplex
	4	RS485 half duplex
	5	RS485 termination (COM3)
	6	RS485 termination (COM3)

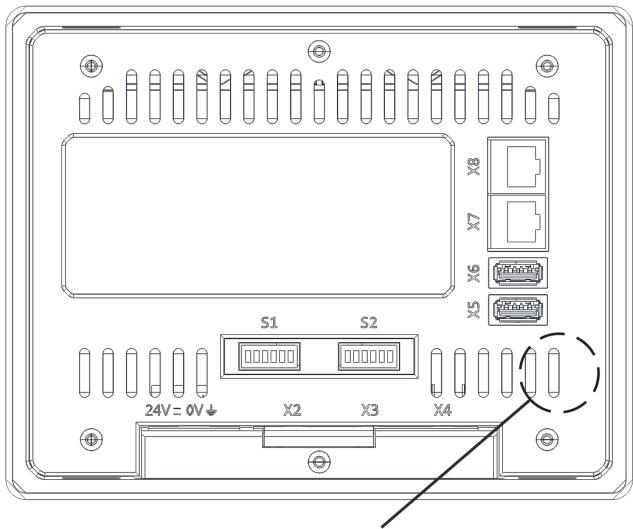


For use in Pollution Degree 2 Environment, Maximum Surrounding Air Temperature 50°C
Für den Einsatz in Verschmutzungsgrad 2, Maximale Umgebungslufttemperatur 50°C
Pour une utilisation en environnement dégradé de pollution 2, au maximum une température ambiante de 50°C
Para su uso en la contaminación del medio ambiente grado 2, la máxima temperatura del aire circundante 50°C
Per l'impiego in ambiente grado di inquinamento 2, massima temperatura dell'aria circostante 50°C



CAUTION: FOR USE IN A CONTROLLED ENVIRONMENT, REFER TO MANUAL FOR ENVIRONMENTAL CONDITIONS.
ATTENTION : POUR UTILISATION EN ATMOSPHÈRE CONTROLÉE, CONSULTER LA NOTICE TECHNIQUE.

MANESMA107U001 V.1.06



Battery/ Batterie/ Batterie/ Bateria/ Batteria

 Dispose of batteries according to local regulations.
Akkus müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.
Les batteries doivent être jetées conformément à la réglementation locale.
Deshágase de las baterías conforme a las normativas locales
Smaltire le batterie rispettando le normative locali.

 This device cannot be disposed of as a domestic waste but according to WEEE European Directive 2012/19/EU
Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU
Cet appareil ne peut pas être éliminé en tant que déchet domestique, mais conformément à la directive européenne DEEE 2012/19/UE
Este dispositivo no se puede tirar como un desecho doméstico, pero de acuerdo con la Directiva Europea RAEE 2012/19/UE
Questo dispositivo non può essere smaltito come rifiuto domestico in accordo alla Direttiva Europea RAEE 2012/19/UE



The products have been designed for use in an industrial environment in compliance with the 2014/30/EU directive / Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die folgenden Bestimmungen 2014/30/EU / Ces pupitres ont été conçus pour utilisation dans un environnement industriel. Ils répondent aux normes 2014/30/UE / Estos productos están diseñados para su instalación en ambientes industriales cumpliendo con las norma 2014/30/UE / I prodotti sono stati progettati per l'impiego in ambiente industriale in conformità alla direttiva 2014/30/UE

The products have been designed in compliance with:
Die Produkte wurden konform den geltenden Normen und Standards erstellt:
Les produits ont été conçus en conformité aux normes:
El producto ha sido diseñado en conformidad con:
I prodotti sono stati progettati in conformità alle norme:

EN 61000-6-4	EN 55011 Class A
EN 61000-6-3	EN 55022 Class B
EN 61000-6-2	EN 61000-4-2
EN 61000-6-1	EN 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	EN 60945

Software available in this product is based on OpenSource. Visit oss.exorint.net for more details.
Die in diesem Produkt verfügbare Software basiert auf OpenSource. Besuchen Sie oss.exorint.net für weitere Details.
Le logiciel disponible dans ce produit est basé sur OpenSource. Visitez oss.exorint.net pour plus de détails.
El software disponible en este producto se basa en OpenSource. Visite oss.exorint.net para más detalles.
Il software disponibile in questo prodotto si basa su OpenSource. Visita oss.exorint.net per maggiori dettagli.

Reproduction of the contents of this copyrighted document, in whole or part, without written permission of Exor International S.p.A., is prohibited.
Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Das vervielfältigen in Auszügen oder im Ganzen darf nicht ohne die schriftliche Zustimmung von Exor International S. p. A. vorgenommen werden.
Il est interdit de reproduire ou transmettre tout ou partie de ce manuel, à quelques fins que ce soit, sans l'autorisation expresse de Exor International S.p.A.
Se prohíbe la reproducción de cualquier parte de este manual sin el permiso escrito de Exor International S.p.A.
Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza il preventivo permesso scritto di Exor International S.p.A.